

# Septembre 1896

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): **35 (1896)**

PDF erstellt am: **29.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

9 sept.  
1896.

# Décret

portant création d'une place de directeur de la maison  
de travail des femmes d'Hindelbank.

---

Le Grand Conseil du canton de Berne,

En exécution de l'art. 11 de la loi concernant la  
création de maisons de travail, du 11 mai 1884 ;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

*décète :*

**Article premier.** Il est créé une place de directeur  
de la maison de travail des femmes d'Hindelbank.

**Art. 2.** Le traitement affecté à cette place sera  
fixé, par le Conseil-exécutif, dans les limites prévues par  
les dispositions du décret n° V concernant les traitements  
des fonctionnaires des établissements publics, du 2 avril  
1875, et s'élèvera en conséquence de 2000 fr. au minimum  
à 2800 fr. au maximum. Le titulaire et sa famille  
jouiront en outre de l'entretien complet dans l'établissement.

Le directeur devra fournir un cautionnement, dont le  
montant sera déterminé par le Conseil-exécutif.

**Art. 3.** Le Conseil-exécutif est chargé de l'exécution  
du présent décret, qui sera inséré au Bulletin des lois.

*Berne, le 9 septembre 1896.*

Au nom du Grand Conseil:

*Le Président,*

AUG. MOSCHARD.

*Le Chancelier,*

KISTLER.

---

# Arrêté

9 sept.  
1896.

portant

**interprétation de l'article 3, 2<sup>me</sup> alinéa, de la loi  
concernant la caisse des indemnités pour les pertes  
de bétail, du 5 mai 1895.**

---

**Le Grand Conseil du canton de Berne,**

Voulant donner une interprétation authentique du  
second alinéa de l'art. 3 de la loi du 5 mai 1895,

*arrête :*

L'article premier de la loi du 31 juillet 1872 sur  
l'amélioration des espèces chevaline et bovine ne doit  
pas être considéré, pour autant qu'il s'agit de l'encourage-  
ment de l'élevage du bétail bovin, comme ayant été remis  
en vigueur par l'abrogation de l'art. 7 de la loi du  
2 mai 1880 sur la simplification de l'administration de  
l'Etat.

*Berne, le 9 septembre 1896.*

Au nom du Grand Conseil:

*Le Président,*

AUG. MOSCHARD.

*Le Chancelier,*

KISTLER.

---